



**MONS. LEONARDO D'ASCENZO**  
ARCIVESCOVO di TRANI - BARLETTA - BISCEGLIE  
TITOLARE di NAZARETH

*Message to visitors*

*Mensaje a los visitantes*

# Messaggio ai visitatori 2026



**Carissime e carissimi,**

benvenuti nella nostra Arcidiocesi di Trani-Barletta-Bisceglie. Questi giorni di riposo siano un'occasione per godere dei doni della creazione e delle relazioni interpersonali.

L'augurio che Vi porgo trova il suo riferimento nel Giubileo Franciscano, indetto da Papa Leone XIV, in occasione degli 800 anni dalla morte di San Francesco d'Assisi. L'esistenza di San Francesco si può raccontare come il compimento di quella metafora usata da Gesù: "Se il chicco di grano caduto in terra non muore, rimane solo; se invece muore, produce molto frutto" (Gv 12,24).

San Francesco non ha amato a parole, si è consumato per amore, ricordandoci che la santità passa attraverso il corpo, gesti concreti di servizio, perdono, povertà e fraternità.

Anche noi siamo chiamati ad entrare nella logica del dono, sfidando l'individualismo esasperato che condanna alla solitudine e alla tristezza. Non trattenere, non conservare, non vivere per sé, per sperimentare quella pace e gioia che trasfigura il nostro sguardo sul creato, sulla storia, sulle persone, facendoci percepire con gratitudine tutto come dono d'amore.

Camminando, gli altri e i loro bisogni perdono la loro estraneità e diventano un'occasione imperdibile per donarsi e conoscersi. È la via inattesa attraverso la quale realizzare luoghi di fraternità e raggiungere quella felicità che non abita più nel possesso compulsivo dei beni consumabili.

In questi giorni, quando il Vostro sguardo incrocerà i campanili delle nostre meravigliose Chiese, ricordate che c'è una Comunità che Vi accoglie come famiglia e Vi invita, anche se per un breve tratto, a condividere il proprio cammino.

Il Signore Vi benedica!



**Dear all,**

Welcome to our Archdiocese of Trani-Barletta-Bisceglie. May these days of rest be an opportunity to enjoy the gifts of creation and interpersonal relationships.

The good wishes I extend to you find their inspiration in the Franciscan Jubilee, proclaimed by Pope Leo XIV on the occasion of the 800th anniversary of the death of Saint Francis of Assisi.

The life of Saint Francis can be described as the fulfillment of the metaphor used by Jesus: "Unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies, it bears much fruit" (John 12:24).

Saint Francis did not love merely in words; he consumed himself for love, reminding us that holiness comes through the body, concrete gestures of service, forgiveness, poverty, and fraternity.

We too are called to enter into the logic of giving, challenging the exaggerated individualism that condemns people to loneliness and sadness. Not to cling, not to hoard, not to live only for oneself, in order to experience that peace and joy which transforms our way of seeing creation, history, and other people, allowing us to perceive everything with gratitude as a gift of love.

As we walk, others and their needs lose their alienation and become an unmissable opportunity to give and get to know one another. It is the unexpected path through which we can create places of fraternity and achieve that happiness that no longer resides in the compulsive possession of consumable goods.

In these days, when your gaze crosses the bell towers of our wonderful churches, remember that there is a community that welcomes you as family and invites you, even if only for a short while, to share its journey.

May the Lord bless you!



**Queridas y queridos,**

Bienvenidos a nuestra Arquidiócesis de Trani-Barletta-Bisceglie. Que estos días de descanso sean una oportunidad para disfrutar de los dones de la creación y de las relaciones interpersonales.

El deseo que les dirijo encuentra su inspiración en el Jubileo Franciscano, convocado por el Papa León XIV con ocasión del 800.º aniversario de la muerte de San Francisco de Asís.

La vida de San Francisco puede describirse como el cumplimiento de la metáfora de Jesús: "Si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, queda solo; pero si muere, lleva mucho fruto" (Juan 12:24).

San Francisco no amó solo con palabras; se consumió por amor, recordándonos que la santidad se manifiesta a través del cuerpo, de gestos concretos de servicio, perdón, pobreza y fraternidad.

Nosotros también estamos llamados a participar en la lógica del don, desafiando el individualismo exagerado que condena a la soledad y a la tristeza. No retener, no acumular, no vivir para uno mismo, para experimentar esa paz y alegría que transforma nuestra mirada sobre la creación, la historia y las personas, haciéndonos percibir con gratitud todo como un don de amor.

Mientras caminamos, los demás y sus necesidades pierden su alienación y se convierten en una oportunidad imperdible para entregarnos y conocernos. Es el camino inesperado a través del cual podemos crear espacios de fraternidad y alcanzar esa felicidad que ya no reside en la posesión compulsiva de bienes materiales.

En estos días, cuando su mirada se cruce con los campanarios de nuestras maravillosas iglesias, recuerden que hay una Comunidad que les acoge como familia y les invita, aunque sea por un breve tramo, a compartir su camino.

¡Que el Señor les bendiga!



Barletta

Trani

Bisceglie

ORARI SANTE MESSE  
HOLY MASSES TIME TABLES  
HORARIOS DE LAS SANTAS MISAS



Eventi religiosi e beni culturali dell'Arcidiocesi  
*Religious events and cultural assets of the Archdiocese*  
Eventos religiosos y patrimonio cultural de la archidiócesis

SCARICA L'APP DELL'ARCIDIOSI  
DOWNLOAD THE ARCHDIOCESE APP  
DESCARGA LA APLICACIÓN DE LA ARQUIDIÓCESIS

